

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ
ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΤΕΤΑΡΤΗ 1 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2003
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ
ΣΤΑ ΙΤΑΛΙΚΑ**

A. Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

Il luogo dell'incidente.

ROMA - Ben 24 minuti. Tanto è passato dell'interruzione della prima linea svizzera fino a quando l'Italia è rimasta al buio. Che cosa è avvenuto in quei momenti ? Il giorno dopo il blackout, prende corpo l'ipotesi di un errore compiuto dal gestore italiano o dagli svizzeri di Etrans. Una mancata risposta a un avviso inviato dalla Svizzera che comunicava l'interruzione di una linea elettrica che porta energia al nostro Paese, secondo la ricostruzione elvetica. O una comunicazione parziale, ribattono gli italiani. Le versioni ufficiali continuano a essere in contraddizione. Mentre le inchieste dovranno accertare se il guasto originario possa essere stato provocato da un sabotaggio, la ricostruzione di quei 24 minuti dimostra che c'era il tempo necessario per intervenire ed evitare il disastro.

La causa ufficiale del guasto è il contatto tra il grosso ramo di un abete e i vicini cavi elettrici che fa partire una scarica che provoca un incendio. L'interruzione della linea determina un aumento di pari livello della potenza di tutte le altre dorsali alpine che portano elettricità in Italia: quelle svizzere ancora in funzione, ma anche quelle francesi, slovene e austriache.

CORRIERE DELLA SERA - 30 settembre 2003

(25 punti)

B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα ιταλικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

B1. a) Proponete due possibili titoli per questo brano.

(5 punti)

b) Cosa vuol dire esattamente lo scrittore con l'espressione: "prende corpo l'ipotesi"?

(5 punti)

c) Qual'è, secondo voi, il motivo di blackout in Italia.

(5 punti)

B2. a) "Se il quasto originario sabotaggio": Trasformate la frase dalla forma passiva in forma attiva.

(5 punti)

b) Formulate e rivolgete due domande all'autore del brano.

(5 punti)

c) "La causa ufficiale incendio": trasformate la frase dal presente al passato.

(5 punti)

Γ. Να γράψετε κείμενο (180 - 200 λέξεις) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

Una rivista sta svolgendo un'inchiesta sul seguente tema: Il passaggio dalla moneta nazionale all'euro. Scrivete alla rivista, esponendo la vostra opinione.

(45 punti)

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. **Δεν** θα εκφωνηθούν και **δεν** θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (ιταλικό κείμενο, ερωτήσεις στα ιταλικά, θέμα "έκθεσης" στα ιταλικά) δεν θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα γραφούν **μόνο** τα προκαταρκτικά.
4. Ο τίτλος και η ημερομηνία της εφημερίδας **να μη μεταφραστούν.**
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης: Τρεις (3) ώρες.
7. Έναρξη χρόνου εξέτασης: Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
8. Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
9. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ